

[Texte]

Cree or whatever, as long as I communicate, that is basically, you know, what is happening.

Canada is sort of an abstract concept. We come here under the guise of it, but I do not really know what it is. I see it as a symbol in the maple leaf. I see it more often on money and when I hear Canada, I hear a lot of power and I hear a lot of resources. Resources to me are people, they are not something you dig out of the ground and power to me is something that keeps people apart, such as at this table because, while it might be power, it might not be, but it is something that sets me apart from you and I do not really know why. It is something that sets me apart from other people and I do not know why. Some people have more things than others and using materialism or something, I am really scared. I have a hard time speaking in public.

Let me see. I may sound mildly incoherent. I just got out of jail yesterday because I smoke a lot of weed. I think I am a big boy now, I do not think Canada, whatever Canada is, should keep me from doing what I want to do and smoking weed does not seem to have any effect on anybody else. I have smoked it for about eight years, but I do not want to bring all that into this. This is about the constitution, but while I was working at Lac La Martre—I will give you a bit of background on Lac La Martre. There are three of us white people in Lac La Martre. Three white people in Lac La Martre made \$30,000 a year. The budget for Lac La Martre which was a small settlement comprising of 170 people was \$15,000 a year. The people in Lac La Martre were fishermen. They went to their nets with their dog teams a couple of times a week. I pushed a pen, pounded on my electric typewriter, tried to figure out things so they could form governments and stuff like that and I got paid \$10,000 a year.

I see no reason why the man who goes fishing should not make as much or more than I do. He lives on the land, he gains his life-style from the land. I gain it from the south. I am a southern person. I am a northern person now, but I used to be a southern person, and I am living because a whole bunch of people in the south are sending a whole bunch of money up here to keep me going. I fully appreciate it. Do not get me wrong or anything, but I think I would be hard put to kill caribou and make a tent or even probably fish—I probably would have a hell of a time fishing. I cannot see why a whole bunch of people should be living up here in bungalows on a road while there is a whole bunch of people out there.

The sanitary conditions are pretty bad in Lac La Martre. The people have to go and break a hole in the ice to get their water and they have sometimes seven kids in a one-room log cabin. This sort of bothered me, because I had a really nice cabin with a fridge and a stove and the teachers had a big house with wall-to-wall carpeting, washer and dryer, central heating, hot and cold running water. I do not hold it against them, but I do not think the system that perpetrated this sort of thing is any good. It is like any other thing that is comprised of people, it is as good as the people. I do not think it is serving its purpose. I do not think it is accepting the values that the Indian culture can give us and I do not think they are getting the values that we can give them or the material goods and services.

I think the government should be basically a service organization. When a government tells the individual what to do, unless the individual really hurts somebody, beats him up, kicks in his store or other things like that—you know, we cannot have that—but I mean when somebody

[Interprétation]

en dogribe, en cree ou en toute autre langue, tant que je réussis à communiquer, c'est-à-dire fondamentalement, vous savez, ce qui se passe.

Le Canada est une sorte de concept abstrait. Nous nous cachons derrière ce genre de masque, mais je ne sais pas vraiment en quoi il consiste. Je vois cela comme un symbole, dans la feuille d'érable par exemple. Je le vois plus souvent sur l'argent et lorsque j'entends le mot Canada, je comprends qu'il s'agit de beaucoup de puissance et de beaucoup de ressources. Selon moi, les ressources sont la population, il ne s'agit pas de quelque chose que vous prenez dans la terre, et à mon avis, la puissance est quelque chose qui sépare les gens, comme ici à cette table, car même s'il ne s'agit pas de puissance, il y a quelque chose qui m'écarte de vous et je ne sais pas vraiment pourquoi. C'est quelque chose qui me met à l'écart des autres personnes et je ne sais pas pourquoi. Certains sont mieux pourvus que d'autres, et cette question de matérialisme me fait vraiment peur. J'ai beaucoup de difficulté à parler en public.

Je peux sembler quelque peu incohérent, mais je dois vous dire que je suis sorti de prison hier et j'y étais parce que je fume beaucoup de marijuana. Je pense être un grand garçon maintenant, et je ne crois pas que le Canada, quelle que soit la chose représentée par ce mot, devrait m'empêcher de faire ce que je veux, et fumer de la marijuana ne semble pas avoir d'effet sur personne d'autre. J'en ai fumé depuis environ huit ans mais laissons cela pour l'instant. Je veux parler maintenant de la Constitution, mais alors que je travaillais au Lac La Martre—je vais vous donner une idée de ce qu'est Lac La Martre. Nous sommes trois blancs à Lac la Martre, trois blancs qui ont gagné \$30,000 en un an. Lé budget de Lac La Martre, qui était une petite communauté de 170 personnes, était de \$15,000 par année. La population de Lac La Martre est constituée de pêcheurs. Avec leur attelage de chiens, ils allaient voir leurs filets environ deux fois par semaine. J'écrivais à la main et sur ma dactylo électrique, essayant de trouver comment ces personnes pourraient former des gouvernements et autres choses semblables, et j'ai reçu \$10,000 pour un an.

Je ne vois pas pourquoi l'homme qui pêche ne gagnerait pas autant que moi. Il vit sur la terre, il gagne sa vie à partir de la terre. Mes revenus me viennent du Sud. Je suis moi-même du Sud mais maintenant je suis une personne du Nord, et je vis parce que beaucoup de gens du Sud envoient beaucoup d'argent ici pour me faire vivre. Je l'apprécie pleinement. Ne vous méprenez pas sur ce que je dis, mais je pense qu'il me serait assez ardu de tuer un caribou et de me faire une tente, ou même probablement de pêcher... J'aurais probablement toutes les difficultés du monde à pêcher. Je ne vois pas pourquoi tout un groupe de personnes devrait vivre ici dans des maisons sur un chemin tandis qu'il y a tant de personnes là-bas.

Les conditions hygiéniques sont assez mauvaises à Lac La Martre. Les gens doivent aller percer un trou dans la glace pour obtenir de l'eau et ils ont parfois sept enfants dans une cabane de bois rond d'une seule pièce. Cela m'a quelque peu préoccupé, car j'avais une cabane vraiment belle, pourvue d'un réfrigérateur et d'un poêle, et les enseignants avaient une grande maison dotée de tapis mur à mur, d'une lessiveuse et d'une sècheuse, du chauffage central, de l'eau courante chaude et froide. Je ne le leur reproche pas, mais je ne pense pas que le système qui a amené cela est bon. C'est comme toute autre chose qui comprend des personnes, c'est-à-dire que c'est aussi bon